

Joibe 19
Ss. Gjervàs e Protàs

Domenie 22
Corpus Domini

Miercus 25
S. Vielm abât

Il proverbi
Cuant che il cuc al va in montagne
nol torne jù se no si bagne



Il soreli
Ai 19 al jeve aes 5.13
e al va a mont aes 21.03

Vinars 20
S. Metodi

Lunis 23
S. Lanfranc vescul

Il timp
Cualchi burascje

Lis voris dal mès
Cul vieri di lune si puedin cuintà
lis plantis. Bagnait cetant,
plui che in zovin di lune



La lune
Ai 19 ultin cuart

Sabide 21
S. Luìs Gonzaga

Martars 24
Natività di S. Zuan Batiste

lis GNOVIS

UNIVERSITÀ DAL FRIÛL Identità e imprenditorialità

E e stade screade lunis ai 16 di Mai, tal palaç Florio a Udin, la cuinte edizion dal cors di perfezionament «Valòrs identitaris e imprenditorialità», inmaneât de Università dal Friûl cu la colaborazion di Ent Friûl tal mont e Regjon e destinât a dissidents di fameis furlanis emigradis te Americhe dal sud. Presints i 12 corsiscj argjentinis e brasilians selezionâts pe iniziativa.

VERZEGNIS Al torne il concors «Gjiso Fior»

Dentri dai 25 di Otubar a àn di rivâ i elaborâts che a partecipin ae decime edizion dal Concors internazionâl di poesie premi «Gjiso Fior». Il concors, a teme libar, al è par autôrs che a scrivin par furlan. I premis a laran al prin, al secont e al tierç classificât. Se dal câs, a vignaran fatis ancje segnalazions di merit. In linie cui principis che a àn ispirât la leç regjonâl 29/2007 sul ûs de lenghe furlane tal program didatic des scuelis, une sezion dal concors e je pai fruts des scuelis primariis dal Friûl-Vignesie Julie. Al concors si pues partecipâ cuntun massim di trê poesis che no vedin plui di cent e vinç riiis dutis e trê insiemit. Lis poesis a àn di jessi no publicadis. Ai fruts de sezion scuele primarie che a cjararan part al concors cu lis lôr poesis e je riservade ancje la iniziative clamade «Piture la poesie». Si pues cjapâ part a cheste ultime, cuntun massim di trê lavôrs che si spiredin aes poesis dal poete Gjiso Fior. Chesj lavôrs a àn di jessi fats su cjarte o su cartoncin doprant cualsisedi tecniche (matite, pastel, acuarela, tempere, collage e vie indevant). Altris informazions sul sît dal Comun di Verzegnis ae direzion: <http://www.comune.verzegnis.ud.it/>



Cjargne di une volte/31 Teleferiche a Liussùl (1960 sù par jù)

Une foto di altris tims, dulà che la mecanizazion no jere ancjemò rivade, e il lavôr tal bosc al jere un lavôr di fadie. Liussùl al è il plui piçul comun de Cjargne, ma no par chest nol à une storie lungje e impuartante. La int dal país e je cuasi formade di trê nons di famee: i Moro, i Morocutti, i Craighero. A jere cognossûts come brâfs boscadôrs, ma a savevin lavorâ ben ancje tes fornâs a fâ modons. La grant part a lavin a vore in Austrie e te Jugoslavie di une volte, e diviers di lôr a emigravin ancje plui lontan, fasintsi simpri onôr cul lôr lavôr, e chei che a àn fat plui fortune si son metûts a realizâ impresis, negoziis dimostrant la capacitât imprenditorial e la volontât di miorâ la lôr vite. Cualchidun in chei agns al à fate fortune ancje tal cjamp artistic: un von Craigher al jere un poete e al scriveve libruis par Schubert; un Antonino Morocutti al fo un preseât pitôr e insegnant par 40 agns al Carmine di Vignesie, un altri von Craigher, impuartant pitôr, al à fat plui di 2000 ritrats, di papis, regnants e principessis. Duncje un piçul país de Cjargne che al à dât grant onôr no dome ae Cjargne, ma a dut il Friûl. Partîs cu la valis di carton, a tornar in e a tornin cun braure e svant. In particolâr, pal apontament che ogni an te seconde zornade di Lui, che e je stade sielzude par cui che al po, di tornâ a cjarâsi in país par cualchi zornade, par saludâ chei che a son restâts in país, e ricuardâsi dai tims plui durs, ma ancje par fevelâ dai sucès che diviers di lôr a àn vût tal lavôr. (Bepi Agostinis; foto di Gino Del Fabbro).

ARLEF, TORNÂT A VIODI IL PLAN GJENERÂL DI POLITICHE LINGUISTICHE. SI SPIETE LA APROVAZION DE REGJON

Competencis certificadis

Il Plan, definît ogni cinc agns, al met dongje une schirie di misuris par sburtâ l'ûs de lenghe in plui setôrs de vite sociâl. Ve chi lis novitâts rispjet al vecjo document

LA CJSOSE E ZIRAVE pal aiar, daspò dal insediament dal gnûf Consei di amministrazion de Arlef, la Agjenzie regjonâl pe lenghe furlane. Il Plan gjenerâl di politiche linguistiche pe marilenghe che tal Avost dal an passât al veve vût il bon acet dal precedent Cda, al è stât cjapât in man e riviodût, «slizerîf, disvuessât» – i adietifs a son chei doprâts dal atual president Lorenzo Fabbro – e tornât a mandâ in Març ae Zonte Serracchiani pe aprovazion finâl, che no je ancjemò rivade. La ritocjade e je stade su plui ponts: un passaç fondamentâl che al marche il pas tal cambi dal gnûf organism e dal gnûf president a cjâf dal ent. Il Plan, definît ogni cinc agns, al è une schirie di misuris par sburtâ l'ûs de lenghe in plui setôrs de vite sociâl. Viodin cuâi che a son i ponts di novitât rispjet al vecjo document.

Sporteliscj

Il concet di sportel al va mudât. Arlef e vûl capî cemût che a lavorin e dulà che a son ativâts sul teritori, e par chest e inviarà un monitoraç puntuâl. Lis fuarpis ministeriâls a àn ridusûts i contribûts previodûts de leç 482. E duncje la Regjon e à taiât ancje chês reâlts che a àn lavorât ben. Si larà viers une rê di sportei, a strutture plui mobile a pro di plui ents. Nus conferme il president Fabbro: «Il monitoraç al coventarà pe planificazion di ativitâts formativis, di coordinament e di une gestione consorziade dai stes sportei. Sul nestrî sît, cun di plui, a son stâts potenziâts i servizis ufierts aes amministrazioni par traduzions e toponomastiche».

Scuele

Pal prossim an scolastic, si è regjistat un câl tal numar di richiestis di adesion al pachetut di 30 oris di furlan te scuele dal oblic. Al moment, la organizazion e je in mans al Ufici scolastic regjonâl pal Friûl-V.I. e Regjon e Arlef a

volaressin pesâ di plui. Fabbro: «La Arlef, traviers la Comission pe valutazion sul insegnament dal furlan, e à consegnât al assessôr regjonâl ae Istruzion Loredana Panariti un document di monitoraç, che al fas lûs su lis criticitâts (erogazion tai finanziaments aes scuelis, gestione dal nomenât "Elenc dai insegnants") e gnovis propuestis (realizazion di materiâi didactics gnûfs cun gnovis tecnologiis, formazion e inzornament dai docents)». Il president no lu dis, ma tal famôs «Elenc», che bisugne jessi iscrîts par insegnâ la marilenghe, al è finît di dut. Il Plan al sburte viers une ri-organizazion, in prin lûc domandant une certificazion dal level di competence linguistiche ai docents, stant a un Regolament specific, che la Zonte e à dât acet za in Avrîl.

Certificazion

No saran dome i mestris a scugnî fâ l'esam. Ma ducj chei che a lavoraran cu la lenghe. Par esempi, i sporteliscj e i giornalist. O vevin za scrit, su chest sfuei dal Regolament e dai 4 livei (a, b, c1 e c2) di certificazion. Sul imprim chest e sarâ furnide de Agjenzie, par permeti di inviâ il sisteme, fintremai che no saran avonde sogjets in grât di costituî lis comissions di valutazion. «Dut câs – nus anticipa Fabbro – al sarâ un percors graduâl e compagnât di une ativitât di formazion, sorendut tal mont de scuele. Probabilmentri la prime session di certificazion e podarà jessi inviade tai prins mès dal 2015».

Trasparenze totâl

Il gnûf Cda al à cetant pocât la man par une trasparenze totâl di bande di cui che al dopre i fonts par progjets di furlan. Tal plan e je stade inseride la clausule di une rindicontazion puntuâl par ogni contribût dât. Al sarâ cun di plui garantît ancje il coordinament dai ents ricognossûts di primarie impuartance pe lenghe furlane. «La Societât filologiche furlane – al dis Fabbro – par



No saran dome i mestris a fâ esami. Ma ducj chei che a lavoraran cu la lenghe. Par esempi, sporteliscj e giornalist.

esempi e sarâ propueste par organizâ i cors di alfabetizazion pai grancj, par continuâ il progjet dal Atlant toponomastic e par gjestî un Centri di ricuelte e documentazion dai materiâi didactics, che al sarâ imbastît secont lis diretivis di Arlef e in colaborazion cun Università dal Friûl e Ufici scolastic regjonâl. Riviodût ancje il cjapitul dai media, dulà che si domande di slargjâ la cuote di produzion di editorie. Chi e je stade gjavade la propueste di un giornâl fûr par fûr in marilenghe, a pro di un prodot electronic.

Lenghis in rê

Oltre al Plan, la ultime gnove e je che la Regjon, in grazie ai contats inviâts di Arlef, e à aderit a «Network to promote linguistic diversity», une rê europeane par prudelâ e promovî lis lenghis minoritariis. E çume dongje passe 30 istituzioni e ents, tant che i guviers di Irlande, Catalogne, País Basc, Gales e Frisie, dulà che si è davuelte, di pôc, la prime assemblee. E sticjarà la cooperazion pal acès ai fonts dai bants europeans.

OSCAR PUNTEL

ARLEF

Sît web rinovât. Plui servizis e materiâi

PLUI MULTIMEDIÂL, cun servizis e struments gnûfs, une vore interessant ancje pai fruts e pai fantats. Lis implementazions dal sît de Arlef, la Agjenzie regjonâl pe lenghe furlane presentadis ai 12 di Jugn te sede de Regjon a fasan diventâ il portâl un strument di scuvierie autentic par cui che il furlan lu cognòs ancjemò pôc, ma ancje di interazione par chei che – tant che i operadôrs dai ents publics – a àn necessitât di traduzions e di consulencis. Il sît www.arlef.it, dal dut bilengâl (ma tra i obietifs dal avignî al è ancje chel di voltâ cualchi part par inglês), cun di fat al met a disposizion cumò un serviz di traduzion dal talian al furlan pai ents locâi, che a podaran ancje domandâ on line il control de segnaletiche stradâl in marilenghe.

Slargjate ancje la sezion comunicazion cuntun spazi di pueste dulà che si pues disfueâ dutis lis pagjinis cui articui par furlan publicâts su la stampe

quotidiane e periodiche. Il sît al fâs cussî ancje un struc di ce che a fasin par furlan ancje altris sogjets.

Par comunicâ in maniere plui facile cui zovins il sît al à simpri atîfs i colegaments su Twitter e Facebook, dulà che, plui voltis in di, al da gnovis su lis ativitâts che a rivuardin il furlan sul teritori locâl e su lis ativitâts di altris minorancis linguistiche. «O crodin che al sedi just doprâ plui che si pues lis tecnologiis e i canâi gnûfs di comunicazion par promovî la lenghe furlane e par chest cumò la Agjenzie e je presinte tai social network», al à dit il president de Agjenzie, Lorenzo Fabbro, marcant ancje cemût che

«cumò il portâl al ufrîs in plui rispjet a prime une schirie di contignûts e produzioni audio e video (di scoltâ, no di discjamâ, ndr) che dispès si fâs fadie a cjarâ, ma che a son une vore utii e interessants». Al è il câs, par esempi, dai materiâi pe didattiche, ma ancje dai video, dai cd e de musiche. Il sît, che pe part tecniche e grafiche al è curât simpri de agjenzie udinese direWeb – vincidore adun cu la Arlef di premis nazionâi tal setôr dal web –, nol trate dome de ativitât davuelte in maniere di rete, ma al devente ancje vetrine di dut ce che si fâs di impuartant pe lenghe e in lenghe

furlane. «Sore che cjarî i servizis istituzionâi de Arlef – al conferme Fabbro – o vin domandât materiâi al Ateneu furlan, a associazions e a produtôrs indipendents: ognidun di chescj contribûts al è compagnât di une schede tecniche. O volin cussî valorizâ e fâ cognossi chest lavôr prezios».

Une part gruesse e je dedicate ae infanzie, cun cartons animâts e altris sezions di interès didatic. «Tal mès di Setembar – al à anticipât Fabbro adun cul diretôr William Cislino – o ativarin una sezion specifiche dedicate ai gnûfs gjenitôrs, cun scrîts e video li che esperts talians e forescj a spiegaran la impuartance di fevelâ furlan e un blog gjestît di une esperte tal cjamp dal bilinguism, che e rispundarà ai dubis di maris e paris».

Previodude ancje una sezion pai volontaris de lenghe, li che si metarà in comunicazion cui che al à voie di imparâ il furlan cun cui che al è disponibil a insegnâ.

Sucès pe mostre su la Patrie a Basilee. Plui di 4 mil visitadôrs

Plui di 4 mil visitadôrs pe mostre «Il Friûl: une Patrie» esponude a Basilee, te sede centrâl de Università, tes setemanis stadis. La mostre itinerante de Provincie di Udin (che e à za tocjât lis citâts di Vancouver, Liegi e Turin) e aprofondis la storie dal Friûl cun particolâr atenzion al periodi dal Stât patriarcjâl.